



## مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية: الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة (2006-004)

<b>الحالة الراهنة</b>	
لا يشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار وسوف تعدّله أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بعد اعتماده.	
<b>تاريخ هذه الوثيقة</b>	2017-23-01
<b>فئة الوثيقة</b>	مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية (الأولوية 3)
<b>المرحلة الحالية للوثيقة</b>	رُفعت من لجنة المعايير في 11-2016 إلى الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2017)
<b>المراحل الرئيسية</b>	<p>04-2006 أضافت الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية موضوع الخطوط التوجيهية لحركة الآلات والمعدات المستخدمة (2006-004)</p> <p>11-2007 وافقت لجنة المعايير على مشروع مواصفة لعرضه على مشاوره الأعضاء</p> <p>12-2007 قُدّم مشروع المواصفة لمشارورة الأعضاء</p> <p>05-2009 وافقت لجنة المعايير على المواصفة 48</p> <p>05-2013 التقت مجموعة عمل الخبراء وقامت بصياغة المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية</p> <p>05-2014 وافقت لجنة المعايير على مشروع المعيار الدولي لعرضه على مشاوره الأعضاء</p> <p>07-2014 انعقدت مشاوره الأعضاء</p> <p>01-2016 استعرض المشرف التعليقات الواردة من الأعضاء وراجع مشروع المعيار الدولي</p> <p>05-2016 استعرضت لجنة المعايير في دورتها السابعة التعليقات الواردة من الأعضاء، وراجعت مشروع المعيار الدولي ووافقت على عقد المشاورة الثانية (تمت إزالة تعبير "المستخدمة" من العنوان إذ اتفقت لجنة المعايير في دورتها السابعة على ضرورة أن يغطي المشروع مركبات وآلات ومعدات جديدة)</p> <p>07-2016 انعقدت المشاورة الثانية</p> <p>11-2016 راجعت لجنة المعايير المشروع وأوصت الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2007) باعتماده</p>

<p>05-2007 السيد Gabriel ADEJARE عن لجنة المعايير (نيجيريا، مشرف رئيسي)</p> <p>11-2007 السيد Robert KARYEJIA عن لجنة المعايير (أوغندا، مشرف رئيسي)</p> <p>05-2009 السيد Guillermo ROSSI عن لجنة المعايير (الأرجنتين، مشرف رئيسي)</p> <p>11-2012 السيد Alexandre PALMA عن لجنة المعايير (البرازيل، مشرف مساعد)</p> <p>11-2012 السيد Ngatoko NGATOKO عن لجنة المعايير (جزر كوك، مشرف رئيسي)</p> <p>05-2015 السيد Alexandre PALMA عن لجنة المعايير (البرازيل، مشرف رئيسي)</p> <p>05-2015 السيد Álvaro SEPÚLVEDA LUQUE عن لجنة المعايير (شيلي، مشرف مساعد)</p> <p>11-2015 السيد Álvaro SEPÚLVEDA LUQUE عن لجنة المعايير (شيلي، مشرف مساعد)</p> <p>11-2015 السيد Pere KOKOA عن لجنة المعايير (بابوا غينيا الجديدة، مشرف مساعد)</p>	<p>مراحل الإشراف</p>
<p>11-2011 تمت إعادة تنسيق المواصفة</p> <p>12-2011 تم تطبيق تغييرات الاتساق على المواصفة تماشياً مع القرار الذي اتخذته لجنة المعايير في مايو/أيار 2009</p> <p>11-2012 استبدلت لجنة المعايير المهمة المتصلة بمسائل التنفيذ</p> <p>10-2013 تم تحريره</p> <p>04-2014 راجع المشرف الرئيسي والمشرف المساعد مشروع المعيار الدولي بالاستناد إلى تعليقات فريق الخبراء بشأن الاتساق (مع تبيان التعديلات)</p> <p>05-2014 راجع المشرف الرئيسي مشروع المعيار الدولي</p> <p>05-2014 تم تحرير النص</p> <p>05-2016 تم تحرير النص</p> <p>11-2016 تم تحرير النص</p> <p>01-2017 أجرت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تصحيحاً تحريراً في الفقرة 21.</p>	<p>ملاحظات</p>

## الاعتماد

[إدراج نص]

## مقدمة

## النطاق

[1] يقوم هذا المعيار بتحديد وتصنيف مخاطر الآفات المرتبطة بالمركبات والآلات والمعدات المنقولة دولياً، كما أنه يحدد تدابير الصحة النباتية الملائمة.

[2] ولا يغطي هذا المعيار مركبات نقل الأشخاص والسلع التي تتحرك بموجب القوة المحركة الخاصة بها.

## المراجع

[3] يشير المعيار الحالي أيضاً إلى معايير دولية أخرى لتدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير متاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية على العنوان التالي <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>

## التعريفات

[4] يمكن الاطلاع على تعريفات مصطلحات الصحة النباتية المستخدمة في هذا العيار في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).

## الإطار العام للمتطلبات

[5] يصف هذا المعيار تدابير الصحة النباتية التي قد تنطبق على المركبات والآلات والمعدات المستخدمة: التنظيف والمعالجة والوقاية من التلوث ومتطلبات المرافق والتخلص من النفايات وإجراءات التحقق.

[6] يوفر هذا المعيار أيضاً التوجيهات للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات التي تعمل مع الجهات العسكرية على وضع تدابير الصحة النباتية التي يمكن تطبيقها على الانتشار الدولي للمركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة.

## معلومات أساسية

[7] غالباً ما تخضع المركبات والآلات والمعدات المستخدمة للتجارة أو للنقل بطرق أخرى بين البلدان. وقد تكون استُخدمت في الزراعة والحراثة وفي البناء ولأغراض صناعية وفي مجال استخراج المعادن وإدارة النفايات. كذلك، يمكن استخدامها بصفة مركبات وآلات ومعدات عسكرية مستخدمة خضعت للانتشار الدولي. وحسب طريقة استخدامها، أو تخزينها أو نقلها قبل التصدير، قد تصبح المركبات والآلات والمعدات المستخدمة ملوثة بآفات حجرية أو بمواد خاضعة للتنظيم. ولدى نقلها دولياً كسلع خاضعة للتجارة أو بهدف تغيير مكانها التشغيلي (مثلاً في حالة معدات الحصاد)، قد تحمل

المركبات والآلات والمعدات المستخدمة تربةً، أو آفات، أو مخلفات نباتية أو بذوراً، وقد تحمل بالتالي خطر آفة إلى بلد الوصول. وحسب استخدامها في بلد الوصول، قد تُدخل آفات حجرية إلى المناطق الزراعية أو الحرجية أو البرية أو غيرها من المناطق.

[8] وقد تتعرض أيضاً المركبات والآلات والمعدات الجديدة إلى التلوث بآفات خلال تخزينها قبل التصدير. ويعتمد احتمال تلوثها على ظروف تخزينها، وبعدها عن موائل الآفات ووقت تخزينها.

[9] ترد في المرفق 1 أمثلة عن الآفات التي قد تلوث المركبات والآلات والمعدات المستخدمة.

[10] ينبغي توفير توجيهات محددة للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات في ما يتعلق بمخاطر الآفات المرتبطة بحركة المركبات والآلات والمعدات المستخدمة وتخزينها، وتدابير الصحة النباتية التي قد تكون ضرورية لتسهيل حركتها الآمنة. ويمكن أن تُطبق تدابير الصحة النباتية بهدف التقليل من آثارها السلبية على التجارة.

## الآثار على التنوع البيولوجي والبيئة

[11] يمكن أن توفر إزالة التلوث عن المركبات والآلات والمعدات المستخدمة وسيلةً للوقاية من دخول كائنات دقيقة إلى مناطق جديدة، قد تكون ذات صلة بالتنوع البيولوجي في هذه المناطق (الأنواع الغازية الغريبة).

## المتطلبات

### 1- مخاطر الآفات

[12] يتمثل الخطر الرئيسي للآفات المرتبط بالمركبات والآلات والمعدات المستخدمة في التلوث بالتربة والآفات والمخلفات النباتية والبذور وغيرها من الأجزاء النباتية القادرة على الانتشار. وقد تشكل البذور والأجزاء النباتية الأخرى القادرة على الانتشار مصدر قلق إذ يمكن أن تكون النبتة بحدّ ذاتها آفة أو أن تأوي آفات. وأما الآفات التي يكون لديها مرحلة حياة مقاومة أو خاملة تسمح لها بالبقاء حيّة بعد نقلها إلى مناطق معرضة للخطر، فهي تشكل مصدر قلق خاص.

[13] ومن الصعب تقييم مخاطر الآفات المتأتية عن تلوث المركبات والآلات والمعدات المستخدمة. وعليه فإن العملية الاعتيادية التي تقضي بتحليل مخاطر الآفات لتحديد ما إذا كانت هناك ضرورة لاتخاذ تدابير ومدى شدتها، قد تكون غير ممكنة. ولهذا السبب، يجب أن تكون المركبات والآلات والمعدات المستخدمة والمنقولة دولياً خالية من أي تلوث بهدف التقليل من مخاطر إدخال وانتشار الآفات الحجرية.

### 1-1 عناصر تصنيف مخاطر الآفات

[14] قد تؤثر العناصر التالية في المركبات والآلات والمعدات المستخدمة على مستوى مخاطر الآفات:

- مسافة الحركة: المركبات والآلات والمعدات المستخدمة التي تنتقل بقوتها المحركة الخاصة على مسافات قصيرة عبر الحدود بحيث تُستخدم فوراً، قد تشكل درجة متدنية من المخاطر

- النوع: يوجد في المركبات والآلات والمعدات المستخدمة ذات الهيكليّة المركبة عدد أكبر من الأجزاء التي قد تتعرض للتلوث
  - المنشأ والاستخدام السابق: تكون المركبات والآلات والمعدات المستخدمة في المزارع والحقول الزراعية والغابات والتي تكون بالقرب من نباتات أو تنقل مواد عضوية، أكثر عرضةً للتلوث
  - التخزين: تكون المركبات والآلات والمعدات المستخدمة والمخزّنة في الخارج، أو التي تكون بالقرب من نباتات أو أضواء تجذب الحشرات، أكثر عرضةً للتلوث
  - الموقع أو الاستخدام المستهدف: تكون المركبات والآلات والمعدات المستخدمة والتي سيتم استعمالها في المناطق الزراعية أو الغابات أو بالقرب من نباتات، أكثر احتمالاً لتشكيل مسار تدخل من خلاله الآفات.
- [15] في حال المركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة، قد يؤدي تعرّضها إلى القوى الحركية وصعوبات عمليات القتال إلى إصابتها بأضرار خارجية وتغلغل التلوث إلى داخلها.
- [16] ترد في المرفق 2 أمثلة عن المركبات والآلات والمعدات المستخدمة، وتتبع الترتيب حسب تضاؤل مخاطر الآفات، إضافةً إلى أمثلة عن تدابير صحية نباتية وإجراءات تحقّق ممكنة.

## 2- تدابير الصحة النباتية

- [17] يجب أن تكون المركبات والآلات والمعدات المستخدمة والمنقولة دولياً خالية من التلوث.
- [18] يرد في الأجزاء أدناه وصف للمجموعات الرئيسية لتدابير الصحة النباتية التي يمكن تطبيقها على المركبات والآلات والمعدات المستخدمة.
- [19] تُشجّع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على العمل مع السلطات العسكرية لوضع إجراءات متسقة مع التوجيهات الواردة في الملحق 1 بشأن الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة.
- [20] بالاستناد إلى أدلة عن رصد آفات حجرية في مركبات وآلات ومعدات جديدة، قد تطلب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد الوصول وضع تدابير للصحة النباتية من أجل الوقاية من التلوث في بلد التصدير (الجزء 2-2).

## 1-2 التنظيف والمعالجة

[21] بعض أساليب التنظيف هي التالية:

- تفريغ خزانات المياه
- إزالة المخلفات أو المرشحات
- التنظيف بالكشط
- الغسيل بالضغط
- التنظيف بالبخار

- التنظيف بالمسح والكنس
- التنظيف بالهواء المضغوط.

[22] المعالجات التي يمكن استخدامها إضافةً إلى التنظيف هي:

- المعالجة الكيميائية (مثل التبخير، والتطهير)
- المعالجة بالحرارة.

[23] قد يكون من الضروري تفكيك المركبات والآلات والمعدات المستخدمة بالكامل أو بشكل جزئي لإجراء عملية تنظيف أو معالجة فعالة. وقد يكون من اللازم تنظيف أو معالجة المركبات والآلات والمعدات المستخدمة خلال تشغيلها لضمان الوصول إلى جميع القطع المتحركة فيها (مثل المعدات الزراعية التي تحتوي على قطع متحركة مثل الناقلات أو المدحاة).

## 2-2 الوقاية من التلوث

[24] حين يتم نقل مركبات وآلات ومعدات نظيفة إلى منطقة تخزين أو تعبئة أو إلى ميناء تحميل، أو حين تُنقل عبر بلد آخر، يمكن اتخاذ تدابير للصحة النباتية من أجل الوقاية من التلوث. وهي تشمل، حسبما هو ملائم:

- التخزين في مناطق ملائمة حيث توجد مستويات متدنية من المخاطر
- التخزين والمناولة على السطوح التي تمنع الاتصال مع التربة
- إبقاء الغطاء النباتي حول مناطق التخزين أو التعبئة أو موانئ التحميل قصيراً من خلال قصه، أو مكافحة الحشائش من أجل التقليل من مخاطر التلوث ببذور يحملها الهواء وغيرها من الآفات؛ وقد يولى اهتمام لإقامة حواجز من أجل الحدّ من حركة البذور حول مناطق التخزين والتحميل.

[25] خلال فترات ظهور الآفات الموسمية أو تفشي الآفات العرضية، قد يولى اهتمام خاص لتدابير صحية نباتية تمنع اجتذاب الآفات إلى مناطق التخزين والتحميل (مثل تقييد استخدام الأضواء الاصطناعية خلال العمليات التي تجري ليلاً).

## 3-2 متطلبات المرافق والتخلص من النفايات

[26] يعتمد نوع المعدات وطبيعة المرافق الضرورية لتنظيف ومعالجة المركبات والآلات والمعدات المستخدمة على موقع حصول هذه الإجراءات. فتحصل عمليات التفتيش والتنظيف والمعالجة عادةً في البلد المصدر لتلبية متطلبات الصحة النباتية التي يفرضها بلد الوصول على الواردات. وأمّا المرافق في البلد المصدر فقد لا تحتاج إلى نظم موسّعة لإدارة النفايات الصلبة ومياه الصرف سيما أن منشأ التلوث قد يكون محلياً.

[27] قد تشمل المرافق اللازمة لعمليات تفتيش وتنظيف ومعالجة المركبات والآلات والمعدات المستخدمة ما يلي:

- الأسطح التي تمنع الاتصال بالتربة، بما في ذلك مصائد الأتربة ونظم إدارة مياه الصرف.
- مرافق المعالجة بالحرارة
- مرافق المعالجة بالتبخير أو المعالجة الكيميائية

- [28] يجب أن يتم التخلص من التربة ومياه الغسيل الملوثة وفقاً للأنظمة الوطنية أو المحلية.
- [29] يجب أن تكون طرق الاحتواء والتخلص من النفايات كافية بحيث تحول دون انتشار الآفات، وقد تشمل: مصائد الأتربة، والإحاطة بأكياس والدفن العميق والحرق والتبخير والمعالجة الكيميائية والتسميد ونظم إدارة مياه الصرف.

### 3- إجراءات التحقق

- [30] ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد الوصول أن تحدّد متطلبات التوثيق للتأكيد على أنه تمّ تنظيف الشحنات، أو تمت معالجتها أو تفتيشها (مثل بيان التنظيف وشهادة المعالجة وبيان التفتيش وشهادة الصحة النباتية)، على أن تكون هذه المتطلبات متناسبة مع مخاطر الآفات المحددة وملائمة لتدابير الصحة النباتية المطلوبة.
- [31] ويجوز للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد الوصول أن تجري عمليات تفتيش على الواردات للتحقق من نظافة المركبات والآلات والمعدات المستخدمة. وقد تشمل عمليات تفتيش الواردات التفكيك الجزئي أو الكلي للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة، وفي بعض الحالات، جمع عينات لتحديد الهوية. كذلك، قد يشمل التنظيف أيضاً تقصي وشطف المناطق الخفية (من خلال استخدام المياه بضغط كبير أو الهواء المضغوط مثلاً).
- [32] ويجوز للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر أن تمنح كيانات محدّدة صلاحية معالجة المركبات والآلات والمعدات المستخدمة. ويمكن أيضاً أن تقوم كيانات غير المنظمة الوطنية لوقاية النباتات بتنظيف المركبات والآلات والمعدات المستخدمة.
- [33] ويمكن أن يقوم موظفون عسكريون بتنظيف المركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة والتحقق منها بناءً على طلب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات، أو تمشياً مع اتفاق قائم بين هذه المنظمة والسلطات العسكرية.

### 4- عدم الامتثال وإجراءات الصحة النباتية

- [34] في حال عدم الامتثال، يجوز للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد الوصول أن تتخذ إجراءات للصحة النباتية كما يشير إليه المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 20 (الخطوط التوجيهية لنظام تطبيق لوائح الصحة النباتية على الواردات)، وينبغي أن تبلغ البلد المصدر بذلك (المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 13: (الخطوط التوجيهية للإخطار بعدم الامتثال وإجراءات الطوارئ)).
- [35] وتشمل الأمثلة عن إجراءات الصحة النباتية التي يمكن اتخاذها حجز المركبات والآلات والمعدات المستخدمة التي وُجدت ملوثة، أو تنظيفها، أو معالجتها أو إعادة شحنها. وحين يتعيّن نقل المركبات والآلات والمعدات المستخدمة والملوثة إلى موقع آخر لتنظيفها ومعالجتها، ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات أن تضمن احتواء التلوث بشكل ملائم (من خلال الوضع في حاويات مثلاً)، تمشياً مع الأنظمة الوطنية أو المحلية.

نورد هذا المرفق على سبيل المرجع فقط وهو ليس جزءاً إلزامياً من المعيار.

### المرفق 1: أمثلة عن الآفات التي قد تلوث المركبات والآلات والمعدات المستخدمة

- *Achatina fulica*، بشكل فيروس بالغ
- العرق الأصفر النخري للشمنندر، ينتقل في التربة من خلال حامله *Polymyxa betae*
- *Chromolaena odorata*، بشكل بذور أو في التربة
- *Clavibacter michiganensis subsp. Sepedonicus*، في مخلفات النباتات
- *Coptotermes formosanus*، في الأخشاب والتربة
- *Fusarium guttiforme*، في التربة ومخلفات النباتات المضيفة
- *Fusarium oxysporum*، في التربة ومخلفات النباتات المضيفة
- *Globodera spp.*، في التربة ومخلفات النباتات المضيفة
- *Halyomorpha halys*، بشكل آفات بالغة في البيات الشتوي
- *Lymantria dispar*، بشكل كتل بيض في مرحلة السكون
- *Miconia calvescens*، بشكل بذور في التربة
- *Orgyia thyellina*، بشكل شرانق في مرحلة السكون
- *Phytophthora ramorum*، في التربة
- *Solenopsis invicta*، بشكل بيض ويرقات وأعداد بالغة وأعشاش
- *Sorghum halepense*، بشكل جذور وبذور
- *Tilletia indica*، بشكل جراثيم في التربة وعلى مخلفات بذور القمح



نورد هذا المرفق على سبيل المرجع فقط وهو ليس جزءاً إلزامياً من المعيار.

المرفق 2: أمثلة عن المركبات والآلات والمعدات المستخدمة واردة حسب ترتيب تساؤل مخاطر الآفات، إضافةً إلى أمثلة عن تدابير الصحة النباتية وإجراءات تحقق ممكنة.

إجراءات التحقق	تدابير الصحة النباتية	ملاحظات عن التلوث	الفئة
بيان التنظيف شهادة المعالجة التفتيش (قد يشمل التفكيك والاختبار) شهادة الصحة النباتية التفويض والتدقيق	الغسيل بالكشط تفريغ خزانات المياه المفتوحة وإزالة المخلفات الغسيل بالضغط التنظيف بالبخار التنظيف بالمسح والكنس التنظيف بالهواء المضغوط المعالجة الكيميائية (مثل التبخير والتطهير) المعالجة بالحرارة	الملوثات: - التربة - الآفات - المخلفات النباتية - البذور	المركبات والآلات والمعدات المستخدمة في الزراعة والحراثة والبستنة، مثل: - معدات الحصاد - آلات نشر الأخشاب - شاحنات نقل الأخشاب - مركبات نقل الحيوانات - مقطورات السماد والمخصبات - الجرارات - الأدوات تندرج في هذه الفئة المركبات والآلات والمعدات التي أُعيد تكييفها أو جرى اختبارها في الميدان. تُعتبر هذه الفئة عادة ذات مستويات عالية من المخاطر.
بيان التنظيف شهادة المعالجة التفتيش (قد يشمل التفكيك والاختبار) شهادة الصحة النباتية التفويض والتدقيق	الغسيل بالكشط تفريغ خزانات المياه المفتوحة وإزالة المخلفات الغسيل بالضغط التنظيف بالبخار التنظيف بالمسح والكنس التنظيف بالهواء المضغوط	التربة هي الملوث الرئيسي: الآفات والمخلفات النباتية والبذور قد تكون ملوثات أيضاً	المركبات والآلات والمعدات التي تنقل التربة مثل: - الجرارات - آلات تمهيد التربة - معدات استخراج المعادن من السطح تندرج في هذه الفئة المركبات والآلات والمعدات التي أُعيد

	المعالجة الكيميائية (مثل التبخير والتطهير)		تكييفها أو جرى اختبارها في الميدان. تختلف مخاطر الآفات إنما قد تظهر مستويات عالية من التلوث في هذه الفئة.
(انظر الملحق 1 من هذا المعيار)	تفريغ خزانات المياه المفتوحة وإزالة المخلفات الغسيل بالضغط التنظيف بالبخار التنظيف بالهواء المضغوط المعالجة الكيميائية (مثل التبخير والتطهير)	الملوثات: - التربة - الآفات - المخلفات النباتية - البذور	المركبات والآلات والمعدات العسكرية المختلفة مثل: - الشاحنات - الصهاريج - الناقلات الشخصية - المعدات الدوّارة تختلف مخاطر الآفات إنما غالباً ما تُستعمل المركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة خارج الطرقات العادية وتكون مخزنة في الخارج، بما يؤدي إلى مخاطر أعلى.
بيان التنظيف شهادة المعالجة التفتيش (قد يشمل التفكيك والاختبار) شهادة الصحة النباتية التفويض والتدقيق	الغسيل بالكشط تفريغ خزانات المياه المفتوحة وإزالة المخلفات الغسيل بالضغط التنظيف بالبخار التنظيف بالمسح والكنس التنظيف بالهواء المضغوط المعالجة الكيميائية (مثل التبخير والتطهير)	مخلفات النفايات العضوية هي الملوث الرئيسي، بما في ذلك: - التربة - الآفات - المخلفات النباتية	المركبات والآلات والمعدات المستخدمة في إدارة النفايات مثل: - شاحنات نقل القمامة/النفايات - معدات فرز النفايات تندرج في هذه الفئة المركبات والآلات والمعدات التي أُعيد تكييفها. تُعتبر الجرافات المستخدمة في مكبات النفايات ضمن فئة المركبات والآلات والمعدات التي تنقل التربة.

<p>بيان التنظيف التفتيش (قد يشمل التفكيك والاختبار)</p>	<p>الغسيل بالكشط تفريغ خزانات المياه المفتوحة وإزالة المخلفات الغسيل بالضغط التنظيف البخار</p>		<p>المركبات والآلات والمعدات المستخدمة في استخراج المعادن العميقة الملوثات الأكثر ترجيحاً هي التربة وبدرجة أدنى، الآفات. ومخاطر الآفات متدنية عامةً إلا إذا كانت المركبات والآلات والمعدات المستخدمة ملوثة بتربة السطح. وقد يكون من الصعب تحديد الاستخدام السابق لها أو ما إذا كانت هذه المركبات والآلات والمعدات المستخدمة قد استُعملت لاستخراج المعادن من السطح.</p>
<p>بيان التنظيف التفتيش</p>	<p>الغسيل بالكشط تفريغ خزانات المياه المفتوحة وإزالة المخلفات الغسيل بالضغط التنظيف البخار</p>		<p>المركبات والآلات والمعدات الصناعية المستخدمة مثل: - الرافعات - المرافع الشوكية تختلف مخاطر الآفات إنما هي متدنية عامةً إلا إذا استُعملت المركبات والآلات والمعدات المستخدمة على مقربة وثيقة من الغطاء النباتي، أو إذا كانت ملوثة بالتربة.</p>
<p>بيان التنظيف شهادة المعالجة التفتيش (قد يشمل التفكيك والاختبار)</p>	<p>الغسيل بالكشط تفريغ خزانات المياه المفتوحة وإزالة المخلفات الغسيل بالضغط التنظيف البخار</p>	<p>الملوثات: - التربة - الآفات - المخلفات النباتية - البذور</p>	<p>المركبات المستخدمة مثل: - السيارات، والشاحنات الكبيرة والصغيرة الحجم والباصات</p>

	<p>التنظيف بالمسح والكنس</p> <p>المعالجة الكيميائية (مثل التبخير والتطهير)</p> <p>المعالجة بالحرارة</p>		<p>- المركبات في الطرقات الوعرة (مثل الدراجات النارية، والدراجات الرباعية الدفع)</p> <p>- القاطرات والمحركات</p> <p>- القطع المستعملة</p> <p>- المقطورات</p> <p>- الإطارات</p> <p>مخاطر الآفات مختلفة جداً حيث أن بعض المركبات المستخدمة هي ذات مخاطر مرتفعة إنما العديد منها ذات مخاطر متدنية. تضم هذه الفئة عدداً كبيراً من المركبات المستخدمة والخاضعة للتجارة.</p>
التفتيش	<p>تفريغ خزانات المياه المفتوحة</p> <p>إزالة المخلفات</p> <p>الغسيل بالضغط</p> <p>التنظيف بالبخار</p> <p>التنظيف بالمسح والكنس</p>	<p>الملوثات:</p> <p>- التربة</p> <p>- الآفات</p> <p>- المخلفات النباتية</p> <p>- البذور</p>	<p>المركبات والآلات والمعدات الجديدة</p> <p>تختلف مخاطر الآفات إنما هي متدنية عامة، حسب ظروف التخزين</p>

يشكل هذا الملحق جزءاً إلزامياً من المعيار

## الملحق 1: توجيهات بشأن الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة

### 1- معلومات أساسية

[36] قد تشكل الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة خطراً في إدخال الآفات بواسطة التربة والآفات والمخلفات النباتية والبذور إلى بلدان الانتشار وإعادة الانتشار على حدٍ سواء. وترد في المرفق 1 بهذا المعيار أمثلة عن الآفات التي قد تلوث المركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة. وتحصل حركات المركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة باستمرار حول العالم، وهي تشمل العديد من ظروف تخزين المنقولات والشحنات.

[37] وقد تطرح الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة مشكلةً عملية بالنسبة إلى المنظمات الوطنية لوقاية النباتات. ففي بلدان عديدة، تكون إمكانية وصول هذه المنظمات إلى الجهات العسكرية معدومةً أو محدودةً بسبب قضايا أمنية. ولهذا السبب، قد لا ينطبق النهج المعتمد في إدارة مخاطر الآفات المتصلة بالشحن التجاري والخاص للمركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة على الأوساط العسكرية. وبالتالي، تُشجع السلطات العسكرية على الالتزام باستخدام هذه التوجيهات.

### 2- الهدف

[38] تهدف هذه التوجيهات إلى أن تكون المركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة نظيفةً من التربة والآفات والمخلفات النباتية والبذور قبل أن تخضع لحركة دولية (مثلاً لأغراض التدريب، أو المهام أو الانتشار).

### 3- التوجيهات

[39] من شأن السلطات العسكرية أن تضمن أن تكون المركبات والآلات والمعدات المستخدمة نظيفة وفقاً لمتطلبات الصحة النباتية التي تضعها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد الوصول بالنسبة إلى الواردات. وقد تشمل أساليب التنظيف على سبيل المثال:

- تفريغ خزانات المياه
- إزالة المخلفات أو المرشحات
- الغسيل بالكشط
- الغسيل بالضغط
- التنظيف بالبخار
- التنظيف بالمسح والكنس
- التنظيف بالهواء المضغوط.

[40] قد يكون من الضروري استخدام أساليب التنظيف هذه بالإضافة إلى تفكيك جزئي أو كلي للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة لضمان نظافتها وفقاً لأعلى المعايير. وبالنسبة إلى المركبات والآلات والمعدات العسكرية المتخصصة، تُشجّع السلطات العسكرية على وضع إجراءات وكتيبات خاصة بها.

[41] وقد يكون من الضروري إجراء معالجات إضافية مثل:

- المعالجة الكيميائية (مثل التبخير والتطهير)
- المعالجة بالحرارة

[42] يجب أن تمثل مواد التعبئة الخشبية المرتبطة بالمركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة للمعيار الدولي رقم 15 (إخضاع مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية للوائح).

[43] تُشجّع السلطات العسكرية على التواصل مع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في بلدانها الأم. كما تُشجّع على التواصل مع المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد الانتشار، حيث يكون ذلك عملياً. ومعلومات الاتصال بالمنظمات الوطنية لوقاية النباتات متاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية (<https://www.ippc.int>).

[44] تُشجّع السلطات العسكرية على تنفيذ إجراءات التحقق لضمان أن تجري عملية تنظيف ومعالجة ملائمة للمركبات والآلات والمعدات العسكرية المستخدمة قبل الانتشار.